

**TREK**

## A proposito di questo prodotto

**Commuter Pro RT** crea un fascio di luce anabbagliante per illuminare dove serve senza abbagliare i veicoli provenienti dalla direzione opposta. Di giorno questa luce è visibile da una distanza di 2km.

**Bontrager Flare RT** offre l'ulteriore sicurezza della luce di marcia diurna posteriore. Entrambe sono ricaricabili e controllabili da remoto se abbinata al nostro Transmitt Micro Remote.



### AVVISO:

La luce anteriore è molto luminosa. Non fissare la luce anteriore quando è accesa. Potrebbe essere nocivo per gli occhi.

### AVVISO:

La luce anteriore potrebbe essere calda e causare ustioni o danni ai materiali a contatto. Non attivare (accendere) la luce in uno spazio chiuso.

### AVVISO:

Non utilizzare se la batteria ha subito un urto. Non forare, schiacciare, deformare, smontare né far riscaldare oltre la temperatura consentita le batterie agli ioni di litio. Il danneggiamento della batteria può provocare incendi, esplosioni o contatto con granelli o polvere di litio.

**IMPORTANTE:** Controllare le norme locali relative all'illuminazione. Le luci lampeggianti o ad elevata luminosità potrebbero non essere ammesse ovunque. Queste luci non sono conformi al codice della strada tedesco StVZO.

## Specifiche tecniche

- Temperatura di carica e di funzionamento della batteria:** da 0°C a 40°C (da 32°F a 104°F)
  - Se la luce viene collegata al di fuori di questo intervallo, l'indicatore LED lampeggia 3 volte in rosso con una pausa finché la luce non rientra di nuovo in questo intervallo di temperatura.
  - Prestazioni ridotte con temperature al di sotto dello zero.
- Commuter Pro RT:** batteria agli ioni di litio 21700 da 4.900mAh, 3,6V, 17,64Wh  
Peso: 228g (8,0oz), impermeabilità: IPX4
- Flare RT:** batteria ai polimeri di litio da 420mAh, 3,7Vcc, 1,6Wh, impermeabilità: IPX7

## Funzionamento di base di Flare RT (consultare la Tabella 2)

- Per accendere la luce, premere brevemente il pulsante di accensione. La luce inizia a funzionare nell'ultima modalità utilizzata.
- Per spegnere, tenere premuto il pulsante di accensione fino a quando la luce non si spegne.



## Blocco/sblocco della modalità

Accendere la luce e selezionare la modalità desiderata, quindi premere e tenere premuto il pulsante di alimentazione per 8 secondi per confermarla. La luce si spegnerà e il LED principale lampeggerà una volta. Per sbloccarla, ripetere gli stessi passaggi.

## Ripristino

Per ripristinare la luce alle impostazioni predefinite di fabbrica, mentre è accesa, tenere premuto il pulsante di accensione per 15 secondi. Il LED principale lampeggia una volta dopo 8 secondi e una seconda volta dopo 15 secondi. Rilasciare il pulsante dopo il secondo lampeggio.

## Tabella 2

### Cambiamento della modalità di Flare RT

Premere brevemente il pulsante di alimentazione. Ogni pressione porta alla modalità successiva.

Modello	Pulsante di accensione/ LED di stato	Modalità	Intensità massima (lumen)	Autonomia (ore) <sup>2</sup>	Colore LED di stato/ pulsante di alimentazione	Carica della batteria, %
Flare RT		Lampeggio diurno <sup>1</sup>	90	6	Verde fisso	da 25 a 100%
		Lampeggio all day <sup>1</sup>	45	12		
		Lampeggio notturno	5	15	Rosso fisso	da 5 a 25%
		Luce diurna fissa <sup>1</sup>	25	4,5	Rosso lampeggiante	<5%
		Luce notturna fissa	5	13,5		

<sup>1</sup>Con la luminosità automatica abilitata.

## Carica e cura della batteria (vedere la Tabella 3)

Sia Commuter Pro RT che Flare RT vengono caricate prima del confezionamento. Tuttavia, si consiglia di caricarle prima del primo impiego.

## Per caricare la batteria

**IMPORTANTE:** Per ottenere risultati ottimali, caricare a temperatura ambiente e in un luogo asciutto. Utilizzare un cavo USB-C omologato CE o UL con corrente nominale di 2Amp o superiore. Evitare condizioni estreme, come umidità, freddo o caldo eccessivi.

**Nota:** Se la spia del pulsante principale lampeggia in rosso mentre la luce collegata alla corrente di alimentazione, la luce è troppo calda o troppo fredda per ricaricarsi. La ricarica ha inizio quando la luce si trova tra 0°C e 104°C (32°F e 104°F).

**Nota:** Se si collega la luce mentre è accesa, si spegne automaticamente (lampeggia 3 volte in rosso). Se si tenta di accendere la luce mentre è in carica, non si accenderà (lampeggia 3 volte in rosso).

- Aprire lo sportellino della porta USB.
- Collegare il cavo USB-C alla porta USB della luce.
- Collegare il cavo a un adattatore a parete.
- Al termine della ricarica, scollegare il cavo USB-C e chiudere lo sportellino della porta USB.

**IMPORTANTE:** Verificare che lo sportellino della porta USB sia ben chiuso prima di guidare sotto la pioggia o in condizioni di bagnato. Se lo sportellino della porta USB non è chiuso correttamente, la luce potrebbe danneggiarsi.

## Tabella 3

### Carica e cura della batteria di Commuter Pro RT

- Fila sinistra: livello della batteria di Commuter Pro RT
- Fila destra: vuota durante la ricarica
- La spia luminosa superiore lampeggia fino al termine della ricarica

Indicatore di carica	Carica, %	Durata della carica
Cinque luci verdi	80% – 100%	5 ore
Quattro luci verdi	60% – 80%	
Tre luci verdi	40% – 60%	
Due luci arancioni	20% – 40%	
Una luce rossa	5% – 20%	
Una luce rossa lampeggiante	0% – 5%	

- Quando la batteria è completamente carica, le cinque luci verdi rimangono accese per 1 minuto, quindi si spengono.
- Se la batteria viene collegata quando è completamente scarica, potrebbe essere necessario un minuto prima che l'indicatore LED che segnala la ricarica si accenda.

## Tabella 4

### Indicatore dello stato di carica Flare RT

Il LED di stato indica la percentuale di carica residua della batteria.

Colore LED di stato/pulsante di alimentazione	Carica, %	Durata della ricarica (ore)
Rosso lampeggiante	0% – 75%	1,5
Verde lampeggiante	75%-99%	
Verde fisso <sup>2</sup>	99%-100%	

<sup>2</sup>Quando la carica è completa, il LED di stato rimane acceso per 1 minuto, quindi si spegne.

## Funzione di batteria scarica di Commuter Pro RT

La fila di spie luminose a sinistra mostra:

- una luce rossa se la carica è al di sotto del 20%
- una luce rossa lampeggiante se è pari o inferiore al 5%

**NOTA:** Al di sotto del 5%, le modalità e le impostazioni possono essere disabilitate.

## Funzione di batteria scarica di Flare RT

Quando la batteria scende al di sotto del 5% di carica, l'indicatore a LED lampeggia in rosso.

## Cura della batteria

- Riporre l'unità a temperatura ambiente in un luogo asciutto. Evitare l'umidità e il freddo o il caldo estremi.
- Conservare la luce carica. Se la batteria viene conservata completamente scarica, la sua efficienza diminuisce.
- Con il tempo, l'autonomia della batteria si riduce. A seconda della cura, sono previsti circa 500 cicli di ricarica completi. Una volta esaurita la sua vita utile, la batteria continua a caricarsi ma ha un'autonomia inferiore. Quando l'autonomia non è soddisfacente, non aprire l'involucro della luce né incenerirla. Il prodotto deve essere riciclato.

## In viaggio con la batteria

Quando si viaggia in aereo, consultare il vettore per sapere come gestire le batterie agli ioni di litio con questa capacità. Spesso queste luci devono essere riposte nel bagaglio a mano.

## Protezione

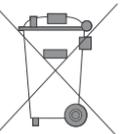
Queste luci sono progettate e collaudate per l'uso in tutte le condizioni di guida e presentano un'impermeabilità IPX4 (Commuter Pro RT) e IPX7 (Flare RT). Non devono conservate all'aperto ma riposte al chiuso dopo l'uso.

## Riciclaggio

Riciclare la luce insieme alla batteria. Negli Stati Uniti è possibile individuare i punti di riciclo su [www.call2recycle.org](http://www.call2recycle.org).

I clienti europei e internazionali devono contattare il negozio di biciclette.

Questo simbolo impresso sui prodotti e/o sui documenti che li accompagnano indica che i dispositivi elettrici ed elettronici usati non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici generici. Per un corretto trattamento, recupero e riciclo al di fuori degli Stati Uniti, smaltire questo/i prodotto/i presso i punti di raccolta designati. In alternativa, in alcuni Paesi è possibile restituire i prodotti al rivenditore locale in concomitanza con l'acquisto di un prodotto nuovo equivalente. Lo smaltimento corretto di questo prodotto contribuisce a risparmiare preziose risorse e a evitare potenziali effetti negativi sulla salute e sull'ambiente, che potrebbero altrimenti insorgere in caso di smaltimento inadeguato. Contattare l'autorità locale per ulteriori dettagli sui punti di raccolta designati più vicini. A seconda della legislazione nazionale, è possibile incorrere in sanzioni in caso di smaltimento non corretto di questo prodotto.



[trekbikes.com](http://trekbikes.com)

PN 5286387

## Per ulteriori informazioni

In caso di dubbi su temi non trattati in questo manuale, rivolgersi al negozio di biciclette Trek o visitare il sito [trekbikes.com](http://trekbikes.com).

## Elenco dei componenti

	Commuter Pro RT (inclusa)
Leggerezza	
Supporto	Supporto regolabile per manubrio da 25,4-35,0mm con spessore PN 552375 
Cavo di ricarica	Cavo USB-C PN W5268686 
	Flare RT (inclusa)
Luce	
Attacco	Staffa Quick-connect per luce posteriore PN W533846 
Cavo di ricarica	Cavo Micro USB PN W559136 (4 fili) 

## ATTENZIONE:

Guidare una bici sprovvista di luci o catarifrangenti adeguati rende più difficile notare il mezzo e può non garantire una visibilità corretta della strada. Se il ciclista non riesce a vedere o a farsi vedere dagli altri utenti della strada, può esporsi al rischio di incidenti. Verificare che le luci siano installate e funzionino correttamente e che le batterie siano cariche.

## Tabella 1

Modalità, autonomia e durata della batteria

Pulsante di accensione/ LED di stato	Modalità	Intensità massima (lumen)	Autonomia (ore)	Pulsante di accensione
	Luce abbagliante	1000	1,5	Blu
	Luce anabbagliante	500	3,0	Bianco
	Lampeggio diurno	300 / SPENTO	12	Luce bianca a impulsi

## Funzionamento di base di Commuter Pro RT (consultare la Tabella 1)

- Per accendere la luce, premere due volte il pulsante di accensione.
  - Il pulsante si illumina.
- Per spegnere la luce, tenere premuto il pulsante di accensione per 1 secondo.
- Per cambiare modalità, premere il pulsante di accensione e scorrere le varie modalità:
  - Luce abbagliante > Luce anabbagliante > Lampeggio diurno
  - Il pulsante diventa blu fisso per la luce abbagliante, bianco fisso per la luce anabbagliante e bianco a impulsi per il lampeggio diurno.
  - Se è attivata la connettività wireless, il pulsante lampeggia in blu prima di indicare la modalità.

## Abilitazione/disabilitazione della modalità di Bypass del lampeggio

Di notte è possibile disabilitare la modalità di lampeggio diurno per passare agevolmente da una modalità fissa (di base) all'altra.

- Per abilitare la modalità di Bypass del lampeggio: con la luce accesa, tenere premuto il pulsante di accensione per 8 secondi.
- Rilasciare il pulsante dopo il lampeggio.
- La modalità di Bypass del lampeggio cambia la luce da lampeggiante a fissa. Abilitando questa impostazione, basta premere una volta il pulsante per passare dalla luce abbagliante alla luce anabbagliante (senza lampeggio).

## Funzione di carica esterna (cavo non incluso)

Commuter Pro RT può fungere da batteria di riserva.

- Per abilitare la funzione di carica esterna, spegnere la luce.
- Tenere premuto il pulsante di accensione per 8 secondi.
- Quando la luce principale lampeggia una volta, rilasciare il pulsante.
- Una volta attivata la modalità di carica esterna, collegare Commuter Pro RT al dispositivo da caricare mediante un cavo USB-C.

**NOTA:** La luce deve trovarsi in modalità di carica esterna prima che venga collegato il cavo USB-C al dispositivo.

- La fila di spie luminose a sinistra indica la durata rimanente della batteria per Commuter Pro RT.
- La fila di spie luminose a destra lampeggia a indicare che l'alimentazione è condivisa con l'altro dispositivo.
- Per uscire dalla modalità di carica esterna, scollegare il dispositivo esterno e premere una volta il pulsante di accensione.
- La fila di spie luminose a destra smette di lampeggiare.

## Funzione di abbinamento

Commuter Pro RT può essere abbinata senza fili a un'altra luce Trek/Bontrager RT.

- Per abbinare un'altra luce, accendere Commuter Pro RT.
- Posizionare l'altra luce vicino a Commuter Pro RT.
- Tenere premuto il pulsante di accensione di Commuter Pro RT per 15 secondi.
- Quando la luce anteriore di Commuter Pro RT lampeggia due volte, rilasciare il pulsante. (Primo lampeggio dopo 8 secondi, secondo dopo 15 secondi)
- Durante la ricerca, il LED del pulsante di Commuter Pro RT lampeggia alternando una luce rossa e una luce blu. Dopo 3 secondi, il LED di stato torna a mostrare il livello della batteria. Se il wireless è disattivato, il LED di stato mostra fin da subito il livello batteria.
- Accendere Commuter Pro RT.
- La fila di spie luminose a destra mostra lo stato della batteria della luce abbinata.
- Per disabilitare una luce abbinata, accendere Commuter Pro RT e assicurarsi che la luce abbinata non sia nei dintorni. Quindi, tenere premuto il pulsante di accensione per 15 secondi (dopo 10 secondi, la luce non è più abbinata).

## Controllare la luce abbinata

- Per accendere la luce abbinata, premere due volte il pulsante di Commuter Pro RT.
- Per spegnere la luce abbinata, tenere premuto il pulsante di Commuter Pro RT per 1 secondo.
- Per cambiare modalità, usare Commuter Pro RT per accendere la luce abbinata (premere il pulsante due volte).
- Usare il pulsante della luce abbinata per passare alla modalità successiva.
- Spegnere la luce abbinata con Commuter Pro RT.

## Ripristino

Per ripristinare la luce alle impostazioni predefinite di fabbrica:

- Con la luce collegata per la ricarica, tenere premuto il pulsante di accensione per 15 secondi. Il LED principale lampeggia una volta dopo 8 secondi e una seconda volta dopo 15 secondi.
- Rilasciare il pulsante dopo il secondo lampeggio.

## Comunicazione wireless (vale per Commuter Pro RT e Flare RT)

La luce viene fornita con connettività wireless ANT+ e Bluetooth abilitata. Per disabilitarla, con la luce spenta, tenere premuto il pulsante di accensione per 15 secondi. Il LED principale lampeggia una volta dopo 8 secondi e una seconda volta dopo 15 secondi. Rilasciare il pulsante dopo il secondo lampeggio.

**NOTA (Flare RT):** Il LED di stato si illumina in blu per 3 secondi SE la connessione wireless è abilitata. Dopo 3 secondi, il LED di stato torna a mostrare il livello della batteria. Se il wireless è disattivato, il LED di stato mostra fin da subito il livello batteria.

**NOTA (Commuter Pro RT):** Il LED di stato lampeggia in blu per 3 secondi SE la connessione wireless è abilitata. Dopo 3 secondi, il LED di stato torna a mostrare la modalità. Se il wireless è disattivato, il LED di stato mostra fin da subito la modalità.

## Installazione della luce

### Informazioni, installazione e funzioni speciali di Commuter Pro RT

**NOTA:** Per via della particolare sagoma del fascio, questa luce anteriore non può essere montata capovolta.

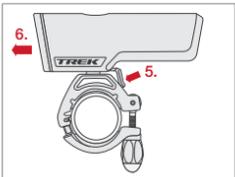
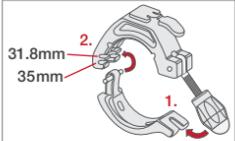
#### Installazione

1. Allentare la manopola e aprire.
2. Regolare in base alla misura del manubrio (31,8mm o 35mm).
3. Chiudere e serrare la manopola.
4. Infilare la luce sul supporto fino a quando si blocca in posizione.

**NOTA:** Per manubri da 25,4 usare lo spessore fornito.

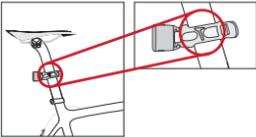
#### Rimozione

5. Premere verso il basso.
6. Sfilare la luce per rimuoverla.



## Installazione di Flare RT

1. Installare la staffa Quick-connect sul reggisella con la leva verso il lato della trasmissione della bici. Se installata correttamente, la lente risulta perpendicolare al suolo e l'icona della sella è rivolta nella stessa direzione della sella della bici.
2. Tendere la cinghia attorno al reggisella e collegarla al gancio.
3. Infilare la luce sulla staffa.



## Dichiarazioni di conformità alle normative

### Conformità FCC

**Commuter Pro RT FCC ID: 2AHXD-5252795 / Flare RT FCC ID: 2AHXD553852**

Questi dispositivi sono conformi alla parte 15 delle regole FCC. Il funzionamento è soggetto alle seguenti condizioni: (1) questi dispositivi non devono causare interferenze dannose e (2) questi dispositivi devono accettare qualsiasi interferenza ricevuta, incluse le interferenze che potrebbero provocare un funzionamento indesiderato.

**NOTA:** L'apparecchiatura è stata collaudata ed è conforme ai limiti per i dispositivi digitali di Classe B, ai sensi della parte 15 delle regole FCC. Questi limiti sono stabiliti per fornire una ragionevole protezione contro interferenze dannose in installazioni residenziali. Questa apparecchiatura genera, utilizza e può emettere energia a radiofrequenza e, se non installata ed utilizzata conformemente alle istruzioni, può causare interferenze dannose alle comunicazioni radio. Tuttavia, non vi è alcuna garanzia che non si verifichino interferenze in una particolare installazione.

Questi prodotti possono provocare interferenze con le apparecchiature radio e non devono essere installati in prossimità di apparecchiature di comunicazione per la sicurezza marittima o di altre apparecchiature di navigazione o comunicazione critiche che operano tra 0,45 e 30MHz.

Se queste apparecchiature causano interferenze dannose alla ricezione radiotelevisiva, determinabili spegnendo e accendendo l'apparecchiatura, si invita a cercare di correggere l'interferenza adottando una o più delle seguenti misure:

- Riorientare o riposizionare l'antenna di ricezione.
- Aumentare la distanza tra l'apparecchio e il ricevitore.
- Collegare l'apparecchiatura a una presa di corrente su un circuito diverso da quello al quale è collegato il ricevitore.
- Consultare un rivenditore o un tecnico radio/TV per ulteriore assistenza.

**NOTE: TREK BICYCLE CORPORATION NON È RESPONSABILE DELLE INTERFERENZE RADIO O TV CAUSATE DA MODIFICHE NON AUTORIZZATE A QUESTA APPARECCHIATURA. QUALSIASI MODIFICA APPORTATA QUESTO DISPOSITIVO NON ESPRESSAMENTE APPROVATA DA TREK BICYCLE CORPORATION INVALIDA IL DIRITTO DELL'UTENTE A UTILIZZARE IL DISPOSITIVO STESSO.**

**Esposizione a energia a radiofrequenza.**

La potenza irradiata da questo dispositivo è conforme ai limiti di esposizione a radiofrequenze FCC/IC. Questo dispositivo deve essere utilizzato prevedendo sempre una distanza minima di 5mm (1/4in) tra l'apparecchiatura e il corpo della persona.

## Conformità Canada

**Commuter Pro RT ISED ID: 21334-B97371576 / Flare RT ISED ID: 21334-553852**

CAN ICES-3(B)/NMB-3(B)

Questi dispositivi sono conformi allo/agli standard Industry Canada RSS esenti da licenza.

Il funzionamento è soggetto alle due seguenti condizioni: (1) questi dispositivi non devono causare interferenze, e (2) questi dispositivi devono accettare qualsiasi interferenza, incluse le interferenze che potrebbero provocare un funzionamento indesiderato dell'unità.

Le présent appareil est conforme aux CNR d'Industrie Canada applicable aux appareils radio.

Exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes:

(1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et (2) l'utilisateur de l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

Le apparecchiature di illuminazione Commuter Pro RT e Flare RT sono conformi ai

limiti di esposizione alle radiazioni FCC e IC stabiliti per un ambiente non controllato. Lo stato dell'omologazione relativo all'Industry Canada's

REL (Radio Equipment List) è consultabile al seguente indirizzo web;

<http://www.ic.gc.ca/app/sitt/reltel/srch/nwRdSrch.do?lang=eng>

Ulteriori informazioni per il Canada sull'esposizione RF sono consultabili al seguente indirizzo:

<http://www.ic.gc.ca/eic/site/smt-gst.nsf/eng/sf08792.html>

Cet appareil est conforme aux limites d'exposition à la fréquence radio (FR) d'IC et de FCC. La puissance de sortie émise par l'appareil de sans fil Ion Pro RT est inférieure à la limite d'exposition aux fréquences radio d'Industry Canada (IC). Cet appareil est en contact direct avec l'utilisateur dans des conditions normales d'utilisation. L'émetteur ne doit pas être co-implémenté ou utilisé conjointement avec une autre antenne ou un autre émetteur. Ce périphérique est homologué pour l'utilisation au Canada. Pour consulter l'entrée correspondant à l'appareil dans la liste d'équipement radio (REL - Radio Equipment List)d'Industry Canada rendez-vous sur: <http://www.ic.gc.ca/app/sitt/reltel/srch/nwRdSrch.do?lang=fra>

Pour des informations supplémentaires concernant l'exposition aux RF au Canada rendezvous sur:

<http://www.ic.gc.ca/eic/site/smt-gst.nsf/fra/sf08792.html>

## Conformità Regno Unito

Trek Bicycle Corporation dichiara che i dispositivi di illuminazione identificati con i nomi di "Commuter PRO RT" e "Flare RT" sono conformi alla seguente legislazione del Regno Unito:

- Le normative sulla compatibilità elettromagnetica 2016
- I regolamenti (di sicurezza) per le apparecchiature elettriche del 2016
- La limitazione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle normative sulle apparecchiature elettriche ed elettroniche del 2012
- Le normative sulle apparecchiature radio del 2017

Il testo integrale della dichiarazione di conformità del Regno Unito è disponibile presso il rivenditore o al seguente indirizzo Internet: [www.trekbikes.com/coc-doc](http://www.trekbikes.com/coc-doc)

## Conformità alle norme dell'Unione Europea

Trek Bicycle Corporation e Bontrager dichiarano che i dispositivi di illuminazione identificati con i nomi di "Commuter Pro RT" e "Flare RT" sono conformi alle seguenti Direttive europee:

**Commuter Pro RT/ Flare RT**

- Direttiva EMC 2014/30/UE
- Direttiva bassa tensione 2014/35/UE
- Direttiva RoHS 2011/65/UE, 2015/863/UE e (UE) 2017/2102
- Direttiva apparecchiature radio 2014/53/UE

Il testo integrale della dichiarazione di conformità UE è disponibile presso il rivenditore o al seguente indirizzo Internet: [www.trekbikes.com/coc-doc](http://www.trekbikes.com/coc-doc)

Commuter Pro RT e Flare RT non sono conformi alle normative tedesche STVZO.

## Conformità Corea

**Commuter PRO RT P/N 5252795**

인증자 상호: TREK Bicycle Corporation

기기의 명칭: Commuter PRO RT

모델명: 5252795

제조사/제조국가: TREK Bicycle Corporation / 대만

인증자 식별부호: R-C-T3B-5252795

자전거 전조등 외 사용 금지

**Flare RT, P/N 553852**

인증자 상호: TREK Bicycle Corporation

기기의 명칭: 특정소출력무선기기

(무선데이터통신시스템용 무선기기)

모델명: 553852

제조사/제조국가: TREK Bicycle Corporation / 대만

인증자 식별부호: R-C-T3B-553852

당해 무선기기는 전파혼신 가능성이 있으므로 인명안전과 관련된 서비스는 할 수 없습니다. 당해 무선기기는 운용 중 전파혼신 가능성이 있음. 자전거 전조등 외 사용 금지 자전거 전조등 외 사용 금지

Se si desidera leggere questi manuali in un'altra lingua, visitare il sito [www.trekbikes.com/support](http://www.trekbikes.com/support) e cercare il manuale Commuter Pro RT e Flare RT nella pagina Manuali e guide utente.

**CZ** Pokud si přejete vidět tyto příručky v jiném jazyce, navštívte prosím [www.trekbikes.com/support](http://www.trekbikes.com/support) a vyhledejte příručku Commuter Pro RT and Flare RT na stránce **Návody a uživatelské příručky**.

**DE** Wenn Sie dieses Handbuch in einer anderen Sprache lesen möchten, besuchen Sie bitte [www.trekbikes.com/support](http://www.trekbikes.com/support) und suchen Sie auf der Seite Handbücher und Benutzerhandbücher nach dem Commuter Pro RT -Handbuch.

**FR** Si vous souhaitez voir ce manuel dans une autre langue, rendez-vous sur le site [www.trekbikes.com/support](http://www.trekbikes.com/support) et recherchez le manuel Commuter Pro RT sur la page **Manuels et guides de l'utilisateur**.

**ES** Si desea ver este manual en otro idioma, visite [www.trekbikes.com/support](http://www.trekbikes.com/support) y busque el manual de Commuter Pro RT en la página **Manuales y guías del usuario**.

**IT** Se si desidera leggere questi manuali in un'altra lingua, visitare il sito [www.trekbikes.com/support](http://www.trekbikes.com/support) e cercare il manuale Commuter Pro RT e Flare RT nella pagina **Manuali e guide utente**.

**PL** Jeżeli chcesz zobaczyć tę instrukcję w innym języku, odwiedź stronę [www.trekbikes.com/support](http://www.trekbikes.com/support) i poszukaj instrukcji Commuter Pro RT na stronie **Podręczniki i instrukcje obsługi**.

**PT** Se você deseja ver este manual em outro idioma, visite [www.trekbikes.com/support](http://www.trekbikes.com/support) e procure o manual Commuter Pro RT na página **Manuais e guias do usuário**.

**NL** Als u deze handleiding in een andere taal wilt bekijken, gaat u naar [www.trekbikes.com/support](http://www.trekbikes.com/support) en zoekt u naar de Commuter Pro RT -handleiding op de pagina **Handleidingen en gebruikershandleidingen**.

**SL** Ak si chcete pozrieti tieto príručky v inom jazyku, navštívte stránku [www.trekbikes.com/support](http://www.trekbikes.com/support) a vyhľadajte príručku Commuter Pro RT and Flare RT na stránke **Návody a používateľské príručky**.

**JA** このマニュアルを別の言語で表示したい場合は、[www.trekbikes.com/support](http://www.trekbikes.com/support)にアクセスし、マニュアルおよびユーザーガイドページのCommuter Pro RT マニュアルを参照してください。

**KO** 이 매뉴얼을 다른 언어로보고 싶다면 [www.trekbikes.com/support](http://www.trekbikes.com/support)를 방문하여 매뉴얼 및 사용자 가이드 페이지에서 Commuter Pro RT 매뉴얼을 찾으십시오.

**ZH** 如果您希望以其他语言查看本手册, 请访问[www.trekbikes.com/support](http://www.trekbikes.com/support), 并在手册和用户指南页面上查找Commuter Pro RT 手册。